

A L'ATTENTION DES PARTICIPANTS

58^{ème} Conseil de Direction
Centre international de Recherche sur le Cancer (CIRC)
Lyon, 19–20 mai 2016



Le CIRC est un espace non-fumeur

*Par mesure de sécurité, il est impératif
de porter le badge qui vous a été remis*

Sommaire

| | |
|---|----|
| A L'ATTENTION DES PARTICIPANTS..... | 1 |
| LIEU DE LA REUNION | 3 |
| ORDRE DU JOUR PROVISOIRE + POINT SUPPLEMENTAIRE | 4 |
| ORGANIGRAMME | 7 |
| SECTIONS ET GROUPES DU CIRC | 8 |
| ACCUEIL | 10 |
| HOTELS | 11 |
| VOYAGE ET TRANSPORT | 12 |
| SECURITE | 13 |
| AUTRES EVENEMENTS..... | 14 |
| EVENEMENT ORGANISE EN MARGE DU GC/58..... | 14 |
| RENSEIGNEMENTS UTILES | 15 |

LIEU DE LA REUNION

La 58^{ème} session du Conseil de Direction s'ouvrira le jeudi 19 mai 2016 à 9 heures et sera close au plus tard à 15 heures 45, vendredi 20 mai.

La réunion aura lieu au

Centre international de Recherche sur le Cancer (CIRC)
150 cours Albert Thomas
69008 Lyon
France

☎: +33 (0) 4 72 73 84 85

Salle de réunion : Auditorium

58^{ème} Session du Conseil de Direction du CIRC, Lyon, 19–20 mai 2016**ORDRE DU JOUR PROVISOIRE + POINT SUPPLEMENTAIRE*****Jeudi 19 mai 2016 – Session plénière***

| Horaire indicatif | Point No. | Point | Document No. |
|--------------------------|------------------|---|---------------------|
| 09h00 – 09h05 | 1. | Ouverture de la session | |
| 09h05 – 09h10 | 2. | Election du Vice-président et du Rapporteur | |
| 09h10 – 09h15 | 3. | Adoption de l'Ordre du Jour | GC/58/1 (Prov.) |
| 09h15 – 10h00 | 4. | Présentation et discussion du Rapport biennal 2014–2015 | GC/58/2 |
| 10h00 – 10h45 | 5. | Rapport du Directeur | GC/58/3 |
| 10h45–11h15 | | <i>Pause café – photo de groupe</i> | |
| 11h15 – 11h45 | 6. | Allocution du Directeur général de l'OMS | |
| 11h45 – 12h15 | 7. | Rapport du Conseil scientifique sur sa cinquante-deuxième session | GC/58/4 |
| 12h15 – 12h45 | 8. | Réponse du Directeur aux recommandations du Conseil scientifique sur sa cinquante-deuxième session | GC/58/5 |
| 12h45 – 13h00 | 9. | Déclaration de l'Association du Personnel du CIRC | GC/58/6 |
| 13h00–14h00 | | <i>Déjeuner</i> | |
| 14h00 – 14h45 | 10. | Rapport financier annuel, Rapport du Commissaire aux comptes et états financiers vérifiés pour l'exercice ayant pris fin le 31 décembre 2015 incluant la situation actuelle sur les recommandations de l'audit 2014 | GC/58/7 |
| 14h45 – 15h45 | 11. | Point sur le projet « Nouveau Centre » | GC/58/8 |
| 15h45–16h15 | | <i>Pause café</i> | |
| 16h15 – 16h45 | 12. | Recommandations du Groupe de travail après son examen de la production actuelle de rapports standard | GC/58/9 |
| 16h45 – 17h15 | 13. | Proposition relative à une méthode d'évaluation de la Stratégie à moyen terme du CIRC (2016–2020) | GC/58/10 |
| 17h15 – 17h30 | 14. | Mise à jour des directives pour les examens collégiaux au CIRC | GC/58/11 |
| 17h30 – 17h45 | 15. | Rapport biennal du Comité de Santé et Sécurité au travail du CIRC, 2014–2015 | GC/58/12 |
| 17h45 – 18h15 | 16. | Rapport sur les activités de publication, y compris le rapport sur l'affectation des fonds | GC/58/13 |
| 18h15 | | Fin de la session, puis dîner dans un restaurant lyonnais à 19h45 | |

Vendredi 20 mai 2016 – Salle de la Princesse Takamatsu (rez-de-chaussée, bâtiment principal)

| | |
|----------------------|--|
| <i>08h00 – 09h00</i> | <i>Participation facultative à la présentation d'un des projets phares du Centre : l'Initiative mondiale pour le développement des registres du cancer (GICR, http://gicr.iarc.fr/fr/)</i> |
|----------------------|--|

Vendredi 20 mai 2016 – Session plénière

| Horaire indicatif | Point No. | Point | Document No. |
|--------------------------|------------------|---|------------------------|
| 09h00 – 09h45 | 17. | Alternatives et propositions relatives à la procédure d'élection du Directeur | GC/58/14 |
| 09h45 – 10h30 | 18. | Priorités proposées pour les ressources mobilisées activement comme contributions volontaires sans objet spécifié | GC/58/15 |
| 10h30 – 10h45 | 19. | Acceptation des subventions et contrats et rapport sur la répartition des intérêts | GC/58/16 |
| | 20. | Acceptation des dons | GC/58/17 |
| 10h45–11h15 | | Pause café | |
| 11h15 – 12h00 | 21. | Demandes de financement grâce au Fonds spécial du Conseil de Direction | |
| | | A. Equipement scientifique – Soutien à moyen terme pour la Biobanque B. Mises à niveau des systèmes de sécurité des locaux du CIRC | GC/58/18A GC/58/18B |
| 12h00 – 12h30 | 22. | Information sur les nominations pour le remplacement des membres du Conseil scientifique | GC/58/19 |
| 12h30–13h30 | | Déjeuner | |

Vendredi 20 mai 2016 – Session à huis clos

| Horaire indicatif | Point No. | Point | Document No. |
|--------------------------|------------------|---|---------------------|
| 13h30 – 14h30 | 23. | Nomination de nouveaux membres du Conseil scientifique (<i>session à huis clos</i>) | GC/58/20 |

Vendredi 20 mai 2016 – Session plénière

| Horaire indicatif | Point No. | Point | Document No. |
|--------------------------|------------------|---|---------------------|
| 14h30 – 14h45 | 24. | Composition du Sous-comité sur l'admission de nouveaux Etats participants | |
| 14h45 – 15h00 | 25. | Questions diverses | |
| 15h00 – 15h15 | 26. | Election du Président et du Vice-président de la prochaine session | |
| 15h15 – 15h30 | 27. | Date de la prochaine session | |
| 15h30 – 15h45 | 28. | Clôture de la session | |
| 15:45–16:15 | | Thé & café à disposition | |

**Conseil de Direction
Cinquante-huitième Session**

GC/58/1 (Prov.) Add.1
22/04/2016

*Lyon, 19–20 mai 2016
Auditorium*

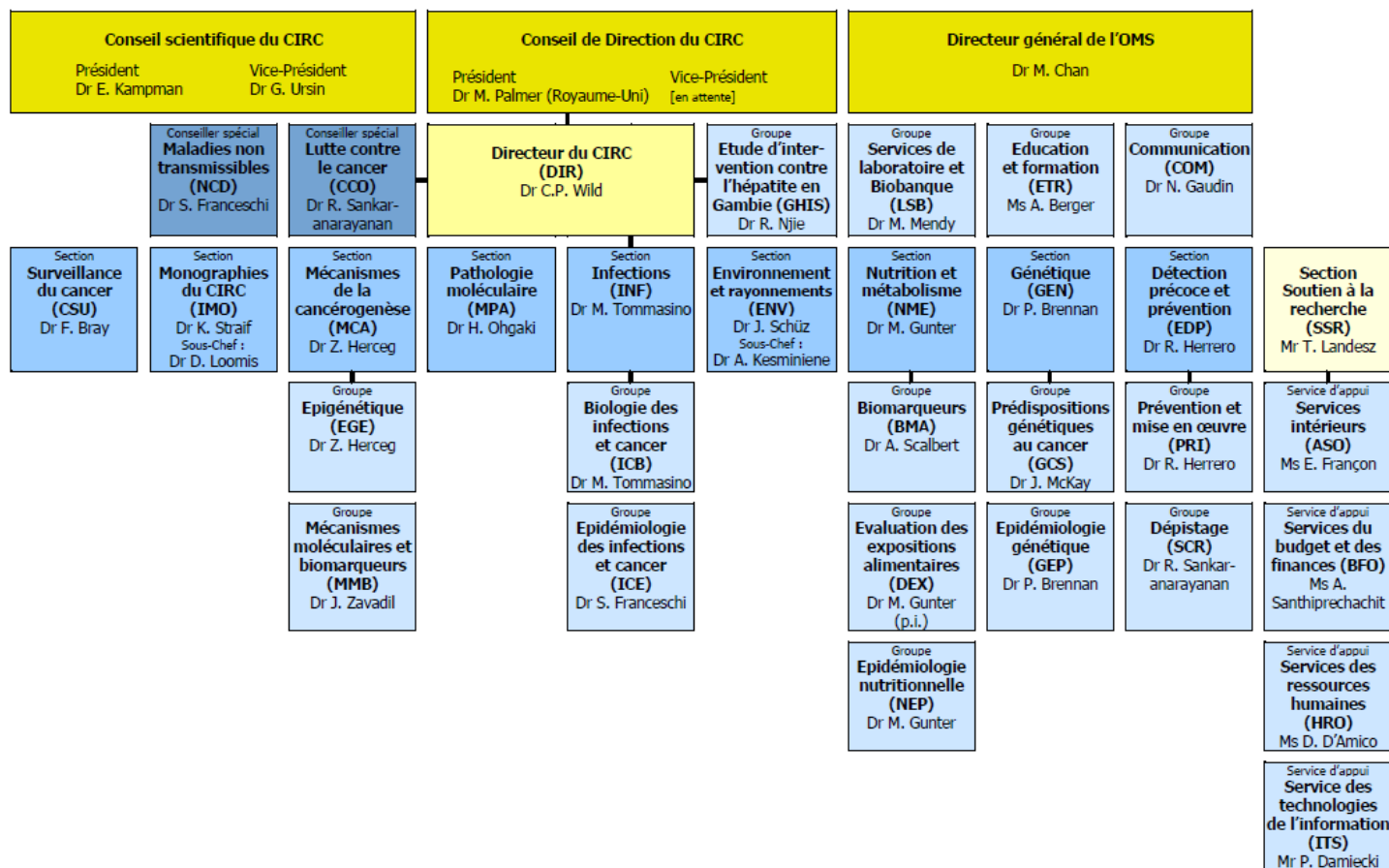
POINT SUPPLEMENTAIRE A PORTER A L'ORDRE DU JOUR

| Point de l'ordre du jour | Document No. |
|---|---------------------|
| Proposition de l'Espagne pour le règlement de ses arriérés de contributions | GC/58/22 |

ORGANIGRAMME

Centre international de Recherche sur le Cancer
Organisation mondiale de la Santé

1^{er} mai 2016



/mg

SECTIONS ET GROUPES DU CIRC

| ACRONYME | SECTION / GROUPE | CHEF DE SECTION / GROUPE | SECRETAIRE / ASSISTANTE | TEL. | BUREAU | ETAGE |
|----------|--|---|----------------------------------|----------------------------|------------------------|------------|
| | | | | Chef / Sec. | Chef / Sec. | |
| CSU | Section SURVEILLANCE DU CANCER | Dr F. Bray | Mme K. Veselinovic | 8453/ 8489 | L111 / L112 | Latarjet 1 |
| EDP | Section DETECTION PRECOCE ET PREVENTION | Dr R. Herrero | | | | |
| PRI | Groupe Prévention et mise en oeuvre | Dr R. Herrero | Mme K. Abdedayem | 8683 / 8087 | L307/ L308 | Latarjet 3 |
| SCR | Groupe Dépistage | Dr R. Sankaranarayanan | Mme L. Boulegroun | 8599 / 8674 | L407 / L408 | Latarjet 4 |
| ENV | Section ENVIRONNEMENT ET RAYONNEMENTS | Dr J. Schüz Sous-Chef : Dr A. Kesminiene | Mme C. Bassier Mme C. Chassin | 8441 / 8554 8662 / 8452 | 301 / 319 311 / 310 | 3 |
| GEN | Section GENETIQUE | Dr P. Brennan | | | | |
| GCS | Groupe Prédispositions génétiques au cancer | Dr J. McKay | Mme I. Rondy | 8093 / 8558 | 1012 / 1011 | 10 |
| GEP | Groupe Epidémiologie génétique | Dr P. Brennan | Mme C. Volatier | 8391 / 8533 | 413 / 412 | 4 |
| IMO | Section MONOGRAPHIES DU CIRC | Dr K. Straif Sous-Chef : Dr D. Loomis | Mme H. Lorenzen | 8511 / 8507 8049 | 516 / 515 511 | 5 |
| INF | Section INFECTIONS | Dr M. Tommasino | | | | |
| ICB | Groupe Biologie des infections et cancer | Dr M. Tommasino | Mme N. Suty | 8191 / 8190 | 909 / 908B | 9 |
| ICE | Groupe Epidémiologie des infections et cancer | Dr S. Franceschi | vacant | 8402 / 8404 | L210 / L209 | Latarjet 2 |
| MCA | Section MECANISMES DE LA CANCEROGENESE | Dr Z. Herceg | | | | |
| EGE | Groupe Epigénétique | Dr Z. Herceg | Mme E. Page | 8398 / 8653 | 710 / 711 | 7 |
| MMB | Groupe Mécanismes moléculaires et biomarqueurs | Dr J. Zavadil | Mme S. Nouveau | 8362 / 8539 | 709 / 711 | 7 |

| ACRONYME | SECTION / GROUPE | CHEF DE SECTION / GROUPE | SECRETAIRE / ASSISTANTE | TEL. | BUREAU | ETAGE |
|----------|--|---------------------------|---------------------------------|---------------------|---------------|--------------|
| | | | | Chef / Sec. | Chef / Sec. | |
| MPA | Section PATHOLOGIE MOLECULAIRE | Dr H. Ohgaki | Mme A.-S. Hameau | 8534 / 8447 | 615 / 614 | 6 |
| NME | Section NUTRITION ET METABOLISME | Dr M. Gunter | | | | |
| BMA | Groupe Biomarqueurs | Dr A. Scalbert | Mme K. Racinoux | 8095 / 8545 | 605 / 604 | 6 |
| DEX | Groupe Evaluation des expositions alimentaires | Dr M. Gunter, Par intérim | Mme K. Zaluski | 8094 / 8509 | L010 / L007 | Latarjet 0 |
| NEP | Groupe Epidémiologie nutritionnelle | Dr M. Gunter | Mme N. Akel | 8094 / 8168 | L010 / L008 | Latarjet 0 |
| DIR | Bureau du Directeur | Dr C.P. Wild (Directeur) | Mme M. Geesink Mme L. Marnat | 8684 / 8577 8569 | 1107 / 1108 | 11 |
| COM | Groupe Communication | Dr N. Gaudin | Mme B. Geoffre | 8567 / 8478 | 108 / 107 | 1 |
| ETR | Groupe Education et formation | Mme A. Berger | Mme S. Montigny | 8349 / 8072 | 1112 / 1113 | 11 |
| GHIS | Etude d'Intervention contre l'hépatite en Gambie | Dr R. Njie (Banjul) | Mme L. Marnat | 5002/3 / 8569 | Gambia / 1108 | 11 |
| LSB | Services de laboratoire et biobanque | Dr M. Mendy | Mme S. Moldan | 8411 / 8035 | E23/E22 | BRC 1 |
| SSR | Section Soutien à la recherche | Dr T. Landesz (DAF) | Mme N. Lamandé | 8467 / 8178 | 214 / 215 | 2 |
| ASO | Services intérieurs | Mme E. Françon | Mme V. Rut | 8444 / 8502 | R06 / R09 | Ground floor |
| BFO | Services du budget et des finances | Mme A. Santhiprechachit | Vacant | 8456 / 8598 | 211 / 210 | 2 |
| HRO | Service des ressources humaines | Mme D. D'Amico | Mme S. Sibert | 8000 / 8687 | 218 / 219 | 2 |
| ITS | Service des technologies de l'information | M. P. Damiecki | Mme N. Lamandé | 8432 / 8178 | 408 / 215 | 4 & 2 |

ACCUEIL

L'inscription se fera dans le hall du Centre, à partir de 8 heures.

Tous les participants sont priés de s'inscrire pour être sûrs de figurer sur la liste définitive des Représentants.

Les langues officielles du Centre sont l'anglais et le français. Un service d'interprétation est assuré dans ces deux langues.

Les documents sont préparés en anglais et en français et seront disponibles au début du mois d'avril à l'adresse internet suivante : <http://Governance.iarc.fr>

Ce site n'est plus protégé par un mot de passe.

Les Représentants seront placés dans l'ordre alphabétique du nom français de leur Etat participant.

Le déjeuner sera servi à la cafétéria du CIRC (au 12^{ème} étage de la tour).

—

HOTELS

Les hôtels suivants ont été sélectionnés.

| |
|---|
| Tous les tarifs s'appliquent à la nuitée en euros |
|---|

| 2016 | <u>Chambre individuelle</u> | | <u>Chambre double</u> |
|---|--|--------------------------------------|--|
| Hôtel La Résidence*** 18 rue Victor Hugo 69002 Lyon Tel.: [+33] (0)4 78 42 63 28 E-mail : hotel-la-residence@wanadoo.fr Metro: Bellecour | 88€ | Plus petit déjeuner 8€ | 88€ |
| Hôtel Mercure Lyon Lumière*** 69-71 cours Albert Thomas 69003 Lyon Tel.: [+33] (0)4 78 53 76 76 E-mail : H1535@accor.com Metro: Sans-Souci | Standard 119€ | Petit déjeuner inclus | Standard 119€ |
| Hôtel des Artistes*** 8 rue Gaspard André 69002 Lyon Tel.: [+33] (0)4 78 42 04 88 E-mail : reservation@hotel-des-artistes.fr Metro: Cordeliers | Standard 119€ Classic 126,90€ | Plus petit déjeuner 13,50€ | Standard 119€ Classic 126,90€ |
| Hôtel Mercure Beaux-Arts**** 73-75 rue du Président Edouard Herriot 69002 Lyon Tel.: [+33] (0)4 78 38 09 50 E-mail : H2949@accor.com Metro: Cordeliers | 179€ | Plus petit déjeuner 18,50€ | 179€ |

Pour réserver une chambre d'hôtel, veuillez remplir le formulaire de réservation sur le site <http://Governance.iarc.fr> avant la mi-avril.

VOYAGE ET TRANSPORT

Nous regrettons de ne pas pouvoir assurer le transfert des membres du Conseil de Direction entre les différents hôtels et le Centre, mais taxis et transports en commun sont disponibles.

Transfert à l'aéroport

Les horaires et les tarifs du Tram « Rhônexpress » (tramway depuis l'aéroport) se trouvent à <http://www.rhonexpress.fr/>

Depuis l'aéroport, prendre le Tram "Rhônexpress" en direction de Lyon Part-Dieu, descendre à Lyon Part-Dieu, traverser la gare de la Part-Dieu jusqu'à l'arrêt de métro Part-Dieu. Prendre la ligne B en direction du Stade de Gerland, descendre à la station Saxe-Gambetta. Prendre la ligne D en direction de la Gare de Vénissieux, descendre à la station Grange-Blanche en suivant les indications de la sortie N°3. En haut des escaliers, tourner à droite et descendez le cours Albert Thomas jusqu'au bâtiment gris-bleu (la tour – voir photo ci-dessous).

Pour arriver au CIRC, vous pouvez consulter le lien [plan](#).



Location de véhicules

Si vous souhaitez louer une voiture, contactez (à titre d'exemple)

AVIS

<http://www.avis.fr/>

HERTZ

<https://www.hertz.com/>

RENT-A-CAR

<http://www.rentacar.fr/>

Tram/Metro/Bus

De la station Bellecour (Hôtel La Résidence & Hôtel des Artistes), prendre la ligne D en direction de la Gare de Vénissieux, et descendre à la station Grange-Blanche, en suivant les indications de la sortie N°3.

De la station Sans-Souci (Hôtel Mercure Lyon Lumière), prendre la ligne D en direction de la Gare de Vénissieux, descendre à la station Grange-Blanche en suivant les indications de la sortie N°3.

On trouvera les horaires et tarifs du réseau de métro/bus/tram de Lyon à <http://www.tcl.fr>.

Taxis

Demandez à la réception de votre hôtel et/ou au personnel du CIRC de vous aider.

SECURITE

Badges d'identification

A votre arrivée dans le bâtiment du CIRC, un badge nominatif vous sera remis à la réception. Pour des raisons de sécurité, nous vous prions de porter ce badge à tout moment dans les locaux du CIRC (pendant les réunions et les réceptions).

Veuillez ne pas laisser d'objets de valeur dans les salles de réunion.

Pour votre propre sécurité, merci de respecter les précautions suivantes :

Ne laissez pas d'ordinateur portable, de téléphone portable ou d'autres articles personnels sans surveillance.

Signalez immédiatement tout(e) personne, activité, appel téléphonique ou paquet suspect(e).

Pour le confort des participants à la réunion, vous êtes priés d'éteindre les téléphones portables et autres radiomessagers, ou de les placer en mode silencieux.

Assurance

Le CIRC ne peut être tenu responsable d'accidents, de perte ou de vol d'objets personnels survenant à des participants ou personnes les accompagnant, pendant leur participation au Conseil de Direction ou indirectement. Les participants doivent prendre leurs dispositions en matière d'assurance santé et de voyage.

Services

Agence de voyage

Havas Voyages
55 rue de la Villette
69003 Lyon

☎: +33 (0)4 72 34 70 30

✉: iarc@havasvoyages.fr

Si vous devez changer vos projets de voyage et/ou confirmer vos prochaines réservations, contacter Mme Sophie Servat (servats@iarc.fr; +33(0)4 7273 8555), Bureau des Services intérieurs ou Mme Nathalie Lamandé (lamanden@iarc.fr; +33(0)4 7273 8178), Bureau du DAF.

AUTRES EVENEMENTS

Les participants et leurs accompagnateurs sont invités au dîner suivant (inscription préalable) :

Le jeudi 19 mai 2016 à 19h45

**Restaurant “Brasserie Georges”
30 Cours de Verdun – Perrache, 69002 Lyon
(Tel.: 04 72 56 54 54)**

Merci de faire savoir à notre Assistante (Documents), Agnès Meneghel: meneghela@iarc.fr; +33(0)4 7273 8341), si vous **NE** souhaitez **PAS** participer au dîner ou si vous avez des restrictions alimentaires ou des souhaits particuliers.

EVENEMENT ORGANISE EN MARGE DU GC/58

Le Directeur aimerait donner aux membres du Conseil de Direction l'occasion de se familiariser, mais dans un cadre moins formel, avec l'un des projets phares de la mission du Centre : l'Initiative mondiale pour le développement des registres du cancer (GICR, <http://gicr.iarc.fr/fr/>). Les engagements clés de cette initiative au cours des cinq prochaines années (2016–2020) sont indiqués ci-dessous. Ce projet de collaboration internationale vise à transformer la couverture et la qualité de l'enregistrement du cancer dans les pays à revenu faible ou intermédiaire.

Les membres du Conseil de direction qui sont intéressés pourront en apprendre davantage sur l'Initiative au cours des pauses café ou lors de la présentation qui aura lieu le **vendredi 20 mai à partir de 8h00** (soit avant le début de la seconde journée du Conseil), où des affiches seront présentées, des ordinateurs seront installés et divers documents distribués pour en décrire les activités. Ce sera également l'occasion de rencontrer en personne les responsables de l'Initiative qui pourront expliquer le projet et pourquoi le CIRC recherche des contributions volontaires supplémentaires de la part de ses Etats participants pour la prochaine phase de mise en œuvre du GICR.

N'hésitez pas à contacter le Chef de la Section responsable du GICR, le Dr Freddie Bray (brayf@iarc.fr), si vous souhaitez davantage d'information avant cet événement en marge du Conseil de Direction.

Notre engagement :

l'Initiative mondiale pour le développement des registres du cancer 2016–2020

Dans les cinq ans, le GICR réalisera :

- Des accords avec 30 pays pour apporter des améliorations mesurables dans les données des registres du cancer ;
- Des recommandations pour 50 pays sur la base de visites sur site ;
- La formation de plus de 700 professionnels de santé pour développer leurs compétences et renforcer les capacités en matière d'enregistrement du cancer, d'interprétation et de planification de la santé ;
- Une “boîte à outils” pour l'enregistrement du cancer pour que l'OMS puisse fournir des informations aux pays dans le contexte du Cadre mondial de suivi ;
- Un “portail des meilleures pratiques” comme ressource de synthèse pour apporter aux professionnels de l'enregistrement du cancer des solutions efficaces ; et
- Des outils de recueil et d'analyse de données en accès libre et gratuit qui intègrent les dossiers médicaux électroniques existants.

RENSEIGNEMENTS UTILES

ACCES INTERNET SANS FIL (WIFI)

L'Internet est accessible via WIFI. Le réseau WIFI auquel les visiteurs peuvent se connecter (SSID) est le : **"IARC_Visitors"**. **Le mot de passe vous sera communiqué dans la diapositive décrivant les informations pratiques à l'ouverture de la session.**

Il n'est pas possible d'utiliser les services "fichiers" ou d'impression du réseau interne du CIRC via WIFI. L'impression d'un document est cependant possible s'il est transféré sur une clé USB qui devra être branchée sur le PC du CIRC connecté sur l'imprimante installée dans la salle de réunion.

INTERNET CAFE

L'internet café, constitué par un ensemble d'ordinateurs de bureau connectés à une imprimante, vous permettra d'accéder à internet, de consulter votre messagerie, et/ou d'imprimer vos documents. Le rez-de-chaussée est équipé de trois postes (dans le sas d'accès à l'Auditorium) et la bibliothèque de quatre (au 1^{er} étage de la tour).

Office du Tourisme et des Congrès – Lyon
Pavillon
Place Bellecour
69002 Lyon
☎ : +33 (0) 472 776 969
<http://www.lyon-france.com/>

Météo

La température à Lyon en mai est comprise en général entre 16°C et 25°C.
La salle de réunion est climatisée à environ 22°C.

Energie électrique

L'alimentation électrique de secteur est de 220/240V pour 50Hz.

Date/heure

En mai, l'heure à Lyon est TUC + 2 heures

Téléphone/Télécopie

Code international +33 pour la France, et 4 pour Lyon de l'étranger (04 en local)

Pourboire non nécessaire. Le service est généralement compris.